



Ramón Tena Fernández; Sara Reis da Silva y José Soto Vázquez (coords.) (2025). *Censura y educación en la LIJ durante las dictaduras de Franco y Salazar / Censura e educação na literatura infantojuvenil durante as ditaduras de Franco e Salazar*. Cuenca: Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha, 259 págs.

Reseña de acceso abierto distribuida bajo una [Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional \(CC-BY 4.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/). / Open access review under a [Creative Commons Attribution 4.0 International License \(CC-BY 4.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).
DOI: <https://doi.org/10.24197/xwdz7g63>.

En una sociedad global y cada vez más polarizada, encontrar obras que promuevan la revisión histórica desde perspectivas marcadamente comparadas es, además de necesario, un ejercicio de responsabilidad y de justicia social. Un aspecto que se hace más acuciante aún si nos situamos en el ámbito de la literatura escrita para la infancia y la juventud, concretamente la editada durante los periodos dictatoriales del siglo XX en España y Portugal.

Entre los diversos argumentos que justificarían esta necesidad (epistemológicos, historiográficos, críticos o ético-culturales) son de destacar la urgencia de corregir un vacío, el provocado por la marginalidad de la crítica a la que fue sometida esta literatura frente a la de adultos; y la necesidad de revisión de los mecanismos del poder operante a través del discurso literario, fundamental para los estudios culturales, educativos y literarios. A ello se suma el enfoque interdisciplinar, capaz de arrojar luz sobre la tensión entre la creatividad literaria y el control ideológico, y la contextualización crítica de una lectura histórica e ideológicamente informada, la cual ha de contribuir a la revisión del canon, a la par que detecta convergencias y divergencias en los modelos culturales autoritarios desde la memoria democrática.

A todos estos argumentos responde *Censura y educación en la LIJ durante las dictaduras de Franco y Salazar / Censura e educação na literatura infantojuvenil durante as ditaduras de Franco e Salazar*, un volumen monográfico con textos en portugués y castellano, cuyo carácter novedoso no radica únicamente en la temática, sino también en la convivencia lingüística de los textos, en unos casos bilingües (prólogo y conclusiones), en otros manteniendo la lengua original de sus autores. Esta

opción cuenta con escasos precedentes en el Estado español, excepción en la que se sitúan los trabajos de la Red Temática de Investigación en Literatura Infantil y Juvenil del Marco Ibérico e Iberoamericano (LIJMI) que, en la veintena de monografías temáticas publicadas desde 2005, emplea todas las lenguas del marco ibérico, y de la que son miembros algunos de los autores que participan en este volumen de la colección Arcadia.

En lo referido al contenido, la obra cuenta con ocho estudios, cuyas temáticas abordan cuestiones relativas a la edición de obras infantiles, la aplicación de las normativas censoras, el estudio de géneros literarios, las directrices editoriales, la recepción en la prensa especializada o el papel específico de las personas censoras que se ocupaban de las publicaciones para la infancia y la juventud.

Tal y como señalan en el prólogo los editores Ramón Tena, Sara Reis y José Soto, la monografía surgió como una propuesta para aunar aspectos similares y centrales en la estructura censora de España y Portugal. El resultado es un conjunto de investigaciones que permiten al lector comparar y conocer el impacto que la censura tuvo en la formación ideológica de la niñez y juventud durante el amplio período que abarcaron los regímenes dictatoriales en ambos estados, así como el impacto en la diversidad literaria y la instrumentalización de las producciones para la promoción de la doctrina del régimen.

La obra presenta un claro equilibrio en cuanto al número de trabajos que abordan aspectos de cada contexto nacional, configurando dos bloques claramente diferenciados: el primero compuesto por cuatro trabajos centrados en el contexto portugués durante el Estado Novo y el segundo, por otros cuatro estudios centrados en la dictadura franquista.

El contexto portugués es analizado de modo general por José António Gomes (Instituto Politécnico do Porto) que, en su recorrido histórico, revela cómo la censura sobre la literatura infantil y juvenil portuguesa actuó como instrumento moldeador de los valores transmitidos en las obras literarias. Estos aspectos se evidencian, de modo particular, en los análisis de obras clásicas, que son abordados en los restantes trabajos por Inês Costa y Ana Margarida Ramos (Universidade de Aveiro), que estudian las adaptaciones dramáticas del clásico de la Caperucita Roja; de Sara Reis da Silva (Universidade do Minho), que aborda las reescrituras de la Bella Durmiente, marcadas por las referencias religiosas y el carácter didactizante, convirtiendo las obras resultantes en una literatura de marcado carácter programático; y de Ângela Balça (Universidade de

Évora) y Fernando Azevedo (Universidade do Minho), que estudian la reescritura de *Os Lusíadas de Luís de Camões Contados às Crianças e Lembrados ao Povo* (1930), realizada por João de Barros, identificando mecanismos de adaptación en aspectos comunicacionales, nacionalistas y patrióticos, pero también en otros de carácter moralista y religioso.

En estos estudios se revelan los criterios que guiaban a los censores, los valores que promovían las adaptaciones, vinculados a la obediencia, la humildad o la resignación, y los mecanismos empleados, como la supresión de contenidos y su adecuación al discurso oficial del poder.

El segundo bloque, centrado en el contexto español, se abre con el estudio de Moisés Selfa Sastre (Universitat de Lleida) sobre la legislación y las normas que rigieron las publicaciones infantiles y juveniles en la España franquista, concretamente entre 1955 y 1977, las cuales evidencian el impacto que la normativa censora tuvo sobre la producción editorial y las dificultades de autores y editoriales para transmitir mensajes no alineados con el régimen.

Este marco general adquiere un carácter más concreto en los tres estudios restantes, en los que adquieren una particular relevancia la perspectiva de género. Así, Ramón Tena Fernández y José Soto Vázquez (Universidad de Extremadura) se detienen en el papel de las mujeres censoras que, desde su posición oficial, su convicción católica y una formación superior, impusieron una moralidad dogmática, que limitó la diversidad de personajes y temáticas en las obras infantiles y juveniles. En particular destacan el papel de África Ibarra Oroz.

Por su parte, Teresa Julio (Universidad de Vic) analiza los expedientes de censura conservados en el Archivo General de la Administración (AGA), de Alcalá de Henares, sobre la producción de las autoras de teatro infantil entre 1951 y 1961. Además de rescatar a dramaturgas prácticamente desconocidas, se evidencia que la censura procura mantener la moralidad e ingenuidad de las obras, destinadas al adoctrinamiento y lastradas por los estereotipos.

Por último, el estudio de Clara Sanz-Hernando (Universidad de Extremadura) aborda el papel de la censura sobre los cómics norteamericanos de la editorial Novaro, con particular atención a la rigurosa actuación de la Comisión de Información y Publicaciones Infantiles y Juveniles (CIPIJ) sobre los temas vinculados a la violencia y la religión.

Con la publicación de esta monografía se pone de relieve la necesidad de seguir investigando sobre el impacto de la censura durante los largos

años de los regímenes dictatoriales en los estados del marco ibérico, determinar los criterios predominantes en cada contexto y momento, así como identificar la legislación y el papel de los agentes censores que ejercieron un férreo control del sistema editorial, en unos casos a través de la prohibición, en otros la “purga” o la sanción, pero todos con el fin de garantizar que la producción dirigida a la infancia y la juventud se pusiera al servicio de un claro programa ideológico y adoctrinador, alineado con el poder.

En definitiva, *Censura y educación en la LIJ durante las dictaduras de Franco y Salazar / Censura e educação na literatura infantojuvenil durante as ditaduras de Franco e Salazar* es una obra original y pertinente, que desvela la instrumentalización de la literatura infantil y juvenil por parte de las dictaduras y ofrece perspectivas en parte silenciadas, en parte ignoradas, que permiten comprender los mecanismos de control cultural que sufrieron diferentes generaciones. La obra pone en valor la memoria histórica y contribuye, aunque sea parcialmente, a la explicación del pasado desde la actualidad. Es por lo tanto una obra necesaria, que desde su perspectiva comparada contribuye a superar una deuda histórica de atención a la literatura infantil y juvenil, marcada y mediatizada por un fuerte control ideológico, cuya producción vigilada, prohibida o silenciada pasó al olvido con la llegada de la democracia.

La colección Arcadia enriquece su catálogo con una obra singular y de lectura imprescindible que, más allá de la celebración del cincuentenario del inicio del camino hacia la democracia y el final de ambos regímenes en el contexto ibérico, debería tener implicaciones directas en ámbitos tan relevantes como la formación del profesorado, la educación literaria y ciudadana y las políticas de memoria histórica. Es de esperar que así sea.

ISABEL MOCIÑO-GONZÁLEZ

[HTTPS://ORCID.ORG/0000-0001-6516-168X](https://orcid.org/0000-0001-6516-168X)

Universidade de Vigo (España)

imocino@uvigo.gal